



GEMEINDE ST. ULRICH
PROVINZ BOZEN

COMUNE DI ORTISEI
PROVINCIA DI BOLZANO

CHEMUN D'URTIJÈI
PROVINCIA DE BULSAN

BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES

DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE

DELIBERAZION DLA
JONTA DE CHEMUN

Nr. 362

vom - del - di 14.07.2026

Uhr - ore - ëura 08:30

GEGENSTAND:

Ankauf eines gebrauchten Speise-
wärmewagens für den
Schulauspeisungsdienst - Ertei-
lung des Auftrages.

OGGETTO:

acquisto di un carrello termico
usato per il servizio di refezione
scolastica - conferimento incari-
co.

ARGUMËNT:

cumpré n njin per tenì ciauda la
spëisa per la mensa de scola -
dé la ncëria.

	Anwesend Presenti Presënc	Abwesend entschuldigt Assente giustificato L mancia cun rejon	Abwesend unentschuldigt Assente ingiustificato L mancia zënza rejon
Moroder Tobia	X		
Moroder Adelheid Lara	X		
Lardschneider Armin	X		
Goller Martina	X		
Comploi Martina		X	
Prugger Janpiere Laurin	X		

Es nimmt teil die Vize-Gemein-
desekretärin Frau

Partecipa la vicesegretaria co-
munale sig.ra

L tol pert la vizesecretera de che-
mun sen.a

Kerschbaumer Maria

Nach Feststellung der Be-
schlussfähigkeit übernimmt Herr

Accertato il numero legale, il sig.

Udù che n ie assé per pudèi deli-
bré, sëurantol bera

Dr. Moroder Tobia

in seiner Eigenschaft als Bürger-
meister, den Vorsitz und erklärt
die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco, as-
sume la presidenza e dichiara
aperta la seduta.

te si funzion de Ambolt, la presi-
dënza y detlarea davierta la sen-
teda.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Festgehalten, dass diese Gemeinde den Schulausspeisungsdienst seit dem Schuljahr 1975/1976 führt;

Festgehalten:

- dass der Gemeindevausschuss in der Sitzung vom 13.01.2026 beschlossen hat, den Schulausspeisungsdienst auch im Schuljahr 2026/2027 durchzuführen;
- dass der Dienst für die Schüler der Grundschule direkt von der Gemeinde über die Küche des Kindergartens Scurcià und auch durch Vergabe an externe Unternehmen durchgeführt wird;
- dass der Dienst für die Schüler aller anderen Schulstufen an externen Institutionen und an externe Unternehmen vergeben werden wird;

Weiters vorausgeschickt:

- dass zur Deckung des Bedarfs des Ausspeisungsdienstes die Lieferung von angelieferten Mahlzeiten an ein spezialisiertes Unternehmen vergeben werden muss;
- dass es für den Cateringbereich zweckmäßig und vorteilhaft erscheint, einen Speisenwärmewagen anzukaufen, der zum Warmhalten der Speisen im Wasserbad sowie zum Anwärmen der Teller verwendet wird;
- dass bei einem spezialisierten Unternehmen ein gebrauchter Speisenwärmewagen verfügbar ist;

Festgehalten, dass die zuständige Gemeindevorstandin die Firma Mair Egon GmbH mit Sitz in Kastelruth um die Vorlage eines Kostenvoranschlags für die Lieferung des genannten Speisenwärmewagens ersucht hat;

Nach Einsichtnahme in das Angebot der Firma Mair Egon GmbH mit Sitz in Kastelruth (BZ) vom 03.07.2026, welches für die Lieferung eines gebrauchten Speisenwärmewagens für den Schulausspeisungsdienst einen Gesamtbetrag von 976,00 Euro (800,00 Euro zuzüglich 22 % MwSt. in Höhe von 176,00 Euro) vorsieht;

Nach Feststellung, dass der Kostenvoranschlag als angemessen erachtet wird;

Festgestellt, dass die genannte Gesellschaft über die erforderlichen technischen und beruflichen Voraussetzungen verfügt;

Nach Dafürhalten, den genannten Kostenvoranschlag zu genehmigen und die Firma Mair Egon GmbH mit Sitz in Kastelruth (BZ), MwSt.-Nr. 02975350212, mit der Lieferung eines gebrauchten Speisenwärmewagens für den Schulausspeisungsdienst zu beauftragen;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres;

Festgestellt, dass man im ausschließlichen Interesse dieser Gemeindeverwaltung handelt;

Nach Einsichtnahme in den Art. 50 des G.V.D. vom 31.03.2023, Nr. 36 über den Kodex der öffentlichen Verträge und in den Art. 26 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 betreffend „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Nach Einholung der positiven Gutachten des Verantwortlichen des betreffenden Dienstes (5dH-

LA GIUNTA COMUNALE

Fatto presente che questo Comune gestisce la refezione scolastica sin dall'anno scolastico 1975/1976;

Premesso che:

- la Giunta comunale ha deliberato in data 13.01.2026, di effettuare il servizio di refezione scolastica anche per l'anno scolastico 2026/2027;
- il servizio di refezione per gli scolari della scuola elementare sarà gestito direttamente dal Comune mediante la cucina della scuola d'infanzia Scurcià e anche mediante l'appalto a ditte esterne;
- che il servizio per tutte le altre scuole di ogni ordine e grado verrà dato in appalto a istituzioni e a ditte esterne;

Premesso inoltre che:

- al fine di coprire il fabbisogno del servizio, è necessario affidare a una ditta specializzata la fornitura di pasti veicolati;

- per il locale destinato al servizio catering si ritiene opportuno e conveniente all'acquisto di un carrello termico, da utilizzare per il mantenimento a bagnomaria delle pietanze e il riscaldamento dei piatti;

- presso una ditta specializzata è disponibile un carrello termico usato;

Dato atto che l'assessora comunale competente ha richiesto alla società Mair Egon s.r.l. con sede in Castelrotto, un preventivo per la fornitura del suddetto carrello termico;

Vista l'offerta del 03.07.2026 presentata dalla società Mair Egon s.r.l. con sede in Castelrotto (BZ), che prevede per la fornitura di un carrello termico usato destinato alla mensa scolastica un importo complessivo di Euro 976,00 (Euro 800,00 più Euro 176,00 per IVA del 22%);

Ritenuto congruo il preventivo di spesa;

Accertato che la suddetta società è in possesso dei necessari requisiti tecnici e professionali;

Ritenuto pertanto di approvare il suddetto preventivo e di affidare la società Mair Egon con sede in Castelrotto (BZ), partita IVA: 02975350212, la fornitura di un carrello termico usato destinato alla mensa scolastica;

Visto il bilancio di previsione del corrente esercizio finanziario;

Considerato che si agisce nell'esclusivo interesse di quest'amministrazione comunale;

Visto l'art. 50 del D.Lgs. 31.03.2023, n. 36 recante il Codice dei contratti pubblici, nonché l'art. 26 della L.P. 17.12.2015, n. 16 recante "Disposizioni sugli appalti pubblici";

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Acquisiti i pareri favorevoli sulla proposta della presente deliberazione come espressi dal responsabile

GzFFatFWVQns47lgSrN9cu5yO/7H+9eESeV3XmPQ=) und des Verantwortlichen des Rechnungsamtes (j3Ld-CGsg7O0WZGVBUQt384CvP1dsX6GnRSKBOLGq4NA=) bezüglich der gegenständlichen Beschlussvorlage, im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Anwesend sind Nr. 5 Mitglieder;

Mit Stimmeneinhelligkeit, ausgedrückt in der vom Gesetz vorgesehenen Form;

beschliesst

- das Angebot der Firma Mair Egon GmbH mit Sitz in Kastelruth (BZ), MwSt.-Nr. 02975350212, vom 03.07.2026 betreffend die Lieferung eines gebrauchten Speisenwärmewagens für den Schulausspeisungsdienst zum Gesamtbetrag von 976,00 Euro (800,00 Euro zuzüglich 22 % MwSt. in Höhe von 176,00 Euro) zu genehmigen.
- die genannte Firma mit der Lieferung des genannten Speisenwärmewagens zu beauftragen.
- die Gesamtausgabe von Euro 976,00 wird dem Haushaltsvoranschlag 2026-2028, Kompetenz 2026 angelastet und zwar der KS 40603 "Schulausspeisung", Kap. 04061.03.010200 "Sonstige Verbrauchsgüter", wo die notwendige Verfügbarkeit vorgesehen ist.
- nach ordnungsgemäß durchgeführter Lieferung des Gerätes sowie Vorlage der entsprechenden Rechnung, den obgenannten Gesamtbetrag an die beauftragte Firma auszusahlen.
- darauf hinzuweisen, dass jeder Bürger gegen diesen Beschluss, während des Zeitraumes seiner 10-tägigen Veröffentlichung, beim Gemeindevorstand Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion der Provinz Bozen, Rekurs eingereicht werden.

del servizio interessato (5dHGzFFatFWVQns47lgSrN9cu5yO/7H+9eESeV3XmPQ=) e dal responsabile di ragioneria (j3LdCGsg7O0WZGVBUQt384CvP1dsX6GnRSKBOLGq4NA=) ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Presenti n. 5 membri;

Ad unanimità di voti, espressi nelle forme di legge;

delibera

- di approvare l'offerta del 03.07.2026 della società Mair Egon s.r.l. con sede in Castelrotto (BZ), P.IVA 02975350212, relativa alla fornitura di un carrello termico usato destinato alla mensa scolastica, per l'importo complessiva di Euro 976,00 (Euro 800,00 più Euro 176,00 per IVA del 22%).
- di incaricare la predetta ditta della fornitura del suddetto carrello termico.
- la spesa complessiva di Euro 976,00 trova copertura al bilancio di previsione 2026-2028, competenza 2026 e precisamente al CC 40603 "Refezione scolastica", cap. 04061.03.010200 "Altri beni di consumo", dove è prevista sufficiente disponibilità.
- di liquidare e pagare alla ditta incaricata la somma complessiva di cui sopra ad avvenuta fornitura dell'attrezzo e presentazione di regolare fattura.
- di dare atto, che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale regionale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma per la Provincia di Bolzano. mi

LA JONTA DE CHEMUN

Fat al savëi che chësc Chemun mëina diretamënter bele dal ann de scola 1975/76 la marëndes de scola;

Dit danora che:

- la Jonta de chemun à fat ora ai 13.01.2026 de pitè l servisc de mensa te scola nce per l ann de scola 2026/2027;

- l servisc de mensa per i sculeies dla scola elementera unirà menà diretamënter dal Chemun tres la cësada fuech dla scolina Scurcià y nce tres l apalt a firmes;

- l servisc per duta l'otra scoles de uni orden y livel unirà sëurandat a istituzions y firmes da oradecà;

Dit mo che:

- per pudëi curi l servisc iel de bujën de ti sëurandé a na firma specialiseda la cunsënia de marëndes menedes adalcher;

- per l local destinà al servisc catering vëniel ratà convenient cumpré n carët termich, da adurvè per manteni ciauda la spëisa y per sciaudé i taieresc;

- na firma specialiseda à a despusizion n carët termich bele adurvà;

Tenì cont che l'assessëura cumpetënta à damandà ala sozietà Mair Egon s.r.l. cun sënta a Ciastel n preventif per la cunsënia dl carët termich dit dessëura;

Udù l preventif di 03.07.2026 dla sozietà Mair Egon s.r.l. cun sënta a Ciastel (BZ), che vëij dant per la cunsënia de n carët termich per tenì ciauda la spëisa per la mensa de scola na soma cumplexsiva de € 976,00 (€ 800,00 plu € 176,00 per CVN dl 22%);

Ratà che la piteda ie drëta;

Cunstatà che chësta sozietà à i recuisic tecnicos y profesciunei che va debujën;

Ratà de pudèi dé pro chësc preventif de spëisa y de pudèi nciarië la firma Mair Egon s.r.l. cun sënta a Ciastel (BZ), partita IVA: 02975350212, cun la cunsënia de n carët termich bele adurvà per tenì ciauda la spëisa per la mensa de scola;

Udù l bilanz de previjion de chësc ann finanziaier;

Tenì cont che n fej chësc tl ntres de chësta aministrazion cumenela;

Udù l art. 50 dl D.Lgs. 31.03.2023, n. 36 sun l Codesc di cuntrac publics y l art. 26 dla L.P. 17.12.2015, n. 16 sun la “Desposizions sun i apalc publics”;

Udù l Codesc di ënc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtiroi, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Tëuc ite i bënsteies sun la pruposta de chësta delibrazion sciche dac ju dal respunsabl dl Oservisc nteressà (5dHGzFFatFWVQns47lgSrN9cu5yO/7H+9eESeV3XmPQ=) y dal respunsabl de rajuneria (j3LdCGsg7OOWZGVBuQt384CvP1dsX6GnRSKBOLGq4NA=) aldò dl art. 185 y dl art. 187 dl Codesc di ënc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtiroi, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Prejënc n. 5 cumëmbri;

Cun duta la ujes a una, dites ora tla formes de lege;

fej ora

- de dé pro l preventif di 03.07.2026 dla sozietà Mair Egon s.r.l. cun sënta a Ciastel (BZ), P.IVA 02975350212, che vëij dant per la cunsënia de n carët termich per tenì ciauda la spëisa per la mensa de scola na soma cumplessiva de € 976,00 (€ 800,00 plu € 176,00 per CVN dl 22%).

- de nciarië la firma dita dant dla cunsënia che se trata.

- la spëisa de ndut Euro 976,00 vën adebitada al bilanz de previjion 2026-2028, cumpetënza 2026 y plu avisa al CC 40603 "refezion de scola", cap. 04061.03.010200 "autri bëns de cunsum", che mostra su assé despunibltà.

- de paië ala firma nciarieda la soma scritta su dessëura do che la à purtà l njin y purtà la drëta conta.

- de tenì cont che uni zitadin possa, ntan l tëmپ de publicazion de 10 dis, prejenté ala Jonta de chemun oposizions contra chësta delibrazion. Tl tëmپ de 60 dis da canche chësta ie esecutiva possen prejenté recurs al Tribunal regiunel de redlëza aministrativa – Sezion autonoma per la Provinzia de Bulsan. san

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto

Liet, cunfermà y sotscrit

Der Vorsitzende/Il Presidente/L. Präsident

Dr. Moroder Tobia

Die Vizesekretärin/La Vicesegretaria/La vizesecretera

Kerschbaumer Maria

Im Falle der Aufnahme von Ausgabenverpflichtungen liegt die Erklärung zur finanziellen Deckung dem Beschluss bei.

In caso di assunzione di impegni di spesa, la dichiarazione inerente la copertura finanziaria é allegata alla deliberazione.

Sce l vën tëut su mpënies de spëisa, ie la detlarazion sun la curida finanziaria njunteda ala deliberazion.

Der Leiter der Organisationseinheit Rechnungswesen
Responsabile per l'unità organizzativa Contabilità
Respunsabl per la unità de urganisazion Contabltà

Hofer Matthias

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale – documënt firmà cun firma digitela
